中華民國十九年十月十七號 星期五

新辦到大帮各貨批發相宜

雲高 **金利源** 華埠

GIM LEE YUEN LTD.
71-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.

本店開張卅餘年專辦祖國蘇杭雜貨參茸藥材著名膏丹丸散男女儒履鞋靴絨索山貨水貨不論發行零沽極表歡迎且今本店更擴充營業特派伴回國創設香港金利隆辦庄凡各貨物親自督選價廉物美一經交易並知貨真價實與別不同也

特設滙兌局

本號發出之滙票廣東各埠市隨時找換港紙同胞帶旋自滙自收尤為利便

鑽石金玉首飾時鏢發客

金利源興記林立寬舉振鈐洽啟

合時 水仙花 荔枝乾 唐羌 絲巾 發行 行情 印便 函索 奉呈

醫生劉孟義

診脈寓大觀客棧
擅理婦科小兒
包醫風癱半身不遂
半身不遂限日全愈
通訊處 Tai Quon Rooms
100 Pender St. E Vancouver B C
電話矢慶1852

4X DAIRY BREAD

四的市之
麵包大
條爽好食

想印精美的文件
不可不
認識圖新軒
圖新軒
刷
印

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

◀營裝四特色▶

字粒玲瓏 排版雅觀 取價低廉 交件迅速

司理林立棠翰芳啓

存心軒曹統新

（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄 救急良方

來函取閱便寄

本軒近數年來對於僑胞之患顧本軒膏丹丸散較大宗者例有扣折今特再佈告俾遐邇咸知若患顧一次滿廿元者九折滿廿元以上八折俱照目錄原價扣折收現商家長期代理另議

◎◎五鞭補腎丸

此丸專治 陽事不舉 腰背骨痛 腎虧陽痿 兩耳聲鳴 血弱氣虛 遺精遺溺 耳吼流水 試服一料 常多小水 頭暈眼花 重症亦愈 命門火乏 體疲欲睡

每兩二元 每料卅元

◎◎養心生血丸

恍惚無定 麻痺如風 神情不爽 目睛無力 血虛體倦 視物帶朦 心跳怔忡 請服此丸 四肢凍冷 定必見功

小半料五元 全料廿九元

◎◎皮膚止癢解毒水

統理一切 油蜒濕毒 皮膚血毒 痕癢不止 頑癬疥癩 血癬等屬 花柳餘毒 微力擦搽 癌瘡小粒 收效神速

每瓶一元二五 每打十二元五

◎◎濕毒俱爲仙露除

統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒痕癢等症者頗不乏人此等症纏綿難愈患者苦之弟幸於前日購有貴軒之皮膚水數罇分與僑胞同用均能藥到回春眾皆稱妙囑弟代買故特寫字到來求將皮膚水一打由郵寄下以應僑界之需并祈將此函刊於報上以當廣告爲盼 梁恩付

Long Yen. 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill

◎◎神效腳腫丸

弟前染腳部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有腳腫丸腳腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也 關崇榮敬

每兩一元二五 每料十元正

Chung Lee 22 Thompson St. arry Dock, S. Wales, England

◎◎遠年頭痛幸醫痊

弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當白藥備嘗毫無功效近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣 紐約春嵐敬

Chas. Yen 1124 on Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.

◎◎頑痰咳嗽有良方

讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新先生代爲設法蒙即付藥到來照信服藥不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報 威省江世讓白

Sam Sing, 731 Penn Ave., Sheboygan, Wis.

◎◎疳濁一齊消

曹統新先生鑒敝友前染白濁鹹疳諸症曾函求先生治理蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友應用後鹹疳白濁兩者俱消先生如此良醫妙藥弟知之久矣前弟在企連李巴埠餐館之時屢用西醫藥針治理弟勸其不可務請曹先生施以中藥爲佳後果能收功至今數月亦無再發對我言不勝感佩先生用藥之妙云此順請 醫安 旅美洛市炳冷余均中上言

Quan On Chong Co. 319-5th St. Rock Springs, Wyo.

◎◎患頑痰難醫者請看

鄙人操業衣館燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水武藥照單服後此見有功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也 曹起華謹白

Harry Tso, 5052 W Madison St Chicago, Ill

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽填精還少丸 每盒銑
龜鹿滋陰丸 每盒銑
補腎壯陽酒 每罇吭
加味蛤蚧大補藥水 每罇吭
夜夢遺精斷嚇丸 每盒光
無夢滑精斷淵丸 每盒吭
專治久年虛濁丸 每盒光
小腸氣痛斷根丸 每罇吭
心胸肚痛無價金丹 每罇光
胸膈心肖痛藥水 每罇光
化痰順氣止咳丸 每罇吭
久咳傷症潤肺丸 每盒銑
跌打還魂丸 每個銑
跌打止痛膏 每張吭
各項丸散未能備錄

解毒扶元搜毒藥水 每罇光
神効白濁藥水 每罇吭
外射白濁止痛水 每罇吭
五淋白濁止痛丸 每罇吭
花柳疳疔毒丸 每罇吭
花柳疳疔骨痛丸 每罇銑
撞紅月婆妙丸 每罇吭
皮膚濕毒止癢水 每罇吭
疎解內臟濕毒丸 每兩銑
婦科合歡種子丸 每盒光
婦科壯元續嗣丸 每罇銑
始創婦科阻孕丸 每盒吭
刀傷止痛生肌水 每罇吭
壯陽久戰還少丸 每罇吭
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精常治思勞色慾諸虛百損以及五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿肥等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目 大盒五元 小盒弍元伍 郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE - NIAGARA FALLS

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

佐治大旅館

治治 治治 旅館 旅舍

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街央佐治街角房舍雅潔汽喉冷熱水與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九七九○

醫士余耀瀾寓

司理余朋和 鄭福滋啓

雲高 [illegible]客棧 華埠

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. [illegible]
Vancouver, B. C.

◎重新廣告

本樓重新修飾賓客住房光潔新置床具增置冷熱水喉汽電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候光臨

本棧什片打街東一百零五號
電話（詩慶）六八[illegible]

司事羅齊恬伍時令啟

通訊住址

W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg, Phone Sey. 2240
601 Main St
Vancouver B. C.

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號山什梳銀行二樓 喊綫詩慶二二四○

▲溫金有告白

敢者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權埋紙、口供紙、入籍紙、回批、屋地契、嘱書、各項工商註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

司理阮本祝

JUN KEE CO
3 Canton St Box 366
Vancouver, B. C.

◎章記號

小號在雲街化埠經有年今遷什廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上號文賜來無悞

司理人馬心喜 劉孔正 披露

◎大觀客棧

歡迎旅僑廣告

敢者本客棧開設於雲埠片打街東門牌一百號係唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨四壹零四L一八五一

Dai Quon Rooms
100 Pender ST. E.
Vancouver B. C.

黃章龍專醫紅雲血癬花柳腳科

加拿大 總代理 金利源 GIM LEE YUEN LTD. 雲高埠

欲購各埠 75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B C 郵費貨客自理

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸 每盒七圓
紅雲血癬丸 每料二十元
水腫立消丸 每料十五元
參茸夜夢遺精洩精丸 每料十五元
新久白濁丸 大罇五圓 小罇二圓五
擬症神効丸 每料十圓
扯氣斷根丸 每料十三元

六寧丸

◎恭頌良醫

[illegible]

新張 加拿大 民興公司 卡技利 廣告

MAN HING & CO.
214 Centre St. Calgary Alta
Phone M 1016

敢者本公司厚集鉅資承買砵亞打省卡技利埠合益隆全盤生意像私樓宇從新改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭雜貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮儲履爆竹紙料磁器樂具化粧用品並代理各家膏丹丸散雜誌書報式式具備現值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧請函面購特別歡迎

司理梁炳雲啟

譚榮尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行

本號始創晒英鮹魚迄今卅餘年屢蒙各貨號光顧不勝銘感實爲歷各貨號由遠東辦來各字號生粉價雜分別何種米粉也現本號與中國貨不惜資本特着數個股實商人往中國各埠挑選上戶白米共粘米運來自開機器搗粉備搗成粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮助消係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迫跂失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉 五磅庄 四磅庄 一百磅十五元五毛

淨粘米粉仝上 一百磅十五元五毛

麥英崙洗衣刷 壹打九元六毛

Wgin Hem Fish Co
Fairville, N. B. Can.